

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 27:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na jego czterech narożnikach zrobisz jego rogi – z niego będą jego rogi – i pokryjesz go miedzią.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na jego czterech narożnikach zrobisz rogi. Rogi te stanowić będą jedną całość z ołtarzem. Wszystko zaś pokryjesz brązem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I uczynisz rogi na jego czterech narożnikach; jego rogi będą z tego samego. I pokryjesz go miedzią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I poczynisz mu rogi na czterech węglach jego; z niego będą rogi jego, i obijesz je miedzią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rogi zaś na czterech węglach z niego wynidą i okryjesz ji miedzią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I uczynisz rogi w czterech narożnikach ołtarza, a będą stanowiły z nim całość, i pokryjesz go brązem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na czterech jego narożnikach zrobisz rogi; rogi te tworzyć będą z nim jedną całość. I pokryjesz go miedzią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na jego czterech narożnikach zrobisz rogi, które będą tworzyć z nim całość i pokryjesz go miedzią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W czterech jego narożnikach zrobisz wystające rogi, które będą stanowiły z ołtarzem jedną całość, i pokryjesz je miedzią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób także rogi na czterech jego narożnikach; te rogi mają wystawać z niego na zewnątrz. Pokryj go miedzią.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz narożniki w czterech rogach - narożniki będą [wyciosane ze ścian ołtarza]. I pokryjesz [ołtarz] miedzią.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш роги на чотирьох кутах; з нього хай будуть роги, і покриєш їх міддю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na jej czterech węglach zrobisz narożniki; jej narożniki będą z niej wychodzić. I obłożysz ją miedzią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz rogi na jego czterech narożnikach. Rogi te będą z niego wystawać; i pokryjesz go miedzią.